

690/691/692

CONDIZIONI DI GARANZIA E MODO D'USO

GRUPPO INDUSTRIALE STYLING s.r.l. offre su tutti i meccanismi della famiglia 690/691/692 una garanzia totale di 2 anni, con la sostituzione gratuita dei prodotti difettosi, presso la propria sede.

La garanzia sarà valida solo nel rispetto delle seguenti condizioni:

- 1. Il meccanismo deve recare l'etichetta di garanzia indicante il mese e l'anno di produzione**
- 2. Deve essere dimostrato che la rottura sia imputabile a difetti di produzione e non ad un uso improprio, ed in particolare:**
 - a. Chiusura del divano, lasciando al suo interno le coperte e/o i guanciali**
 - b. Uso di materassi non conformi per dimensioni e caratteristiche tecniche, o mancato aggancio dello stesso al piano dormita.**

EN GRUPPO INDUSTRIALE STYLING s.r.l. offers a two-year warranty including a free replacement of any defective products from the 690/691/692 range. The guarantee is only valid under the following conditions:

1. The mechanism must bear the label of guarantee indicating the month and year of production.
2. It must be proved that the breakage is due to defects in production and not due to improper use notably because of:
 - a. The closing of the sofa, leaving inside the blankets and / or pillows
 - b. The use of unsuited mattresses due to size and technical characteristics, or the improper fixing of the aforementioned mattresses when the bed position is selected.

FR GRUPPO INDUSTRIALE STYLING s.r.l. Pour tous les mécanismes de la famille 690/691/692, GRUPPO INDUSTRIALE STYLING s.r.l offre une garantie de 2 ans avec remplacement gratuit des produits défectueux, à son siège. La garantie est valable uniquement dans les conditions suivantes :

1. Le mécanisme doit porter l'étiquette de garantie indiquant le mois et l'année de fabrication.
2. Il doit être prouvé que la rupture est due à des défauts de production et non à une mauvaise utilisation, par exemple de:
 - a. La fermeture du canapé, laissant à l'intérieur des couvertures et / ou coussins.
 - b. L'utilisation de matelas aux dimensions inadaptées et non conformes, ou la mauvaise fixation desdits matelas lors du passage au mode lit.

ES GRUPO INDUSTRIAL STYLING S.R.L. Ofrece en todos los mecanismos de la familia 690/691/692 una garantía total de 2 años, con la sustitución gratuita de los productos defectuosos, en la propia sede. La garantía será válida solo respetando las siguientes condiciones:

1. El mecanismo debe llevar la etiqueta de garantía indicando el mes y el año de producción.
2. Debe ser demostrado que la ruptura sea causada por defectos de producción y no por un uso inadecuado, y entre los mas comunes:
 - a. Cierre del sofá, dejando en su interior las mantas y las almohadas.
 - b. Uso de los colchones que no se ajustan a las medidas y a las características técnicas. O sin superficie de apoyo plano para la base.

DE GRUPPO INDUSTRIALE STYLING s.r.l. bietet auf alle Mechanismen der Familie 690/691/692 eine Gesamtgarantie von 2 Jahren, mit kostenlosem Ersatz der defekten Komponenten bei Abholung ab Werk. Die Garantie erlischt, falls die folgenden Bedingungen nicht eingehalten werden:

1. Am Mechanismus muss das Etikett mit der Garantie angebracht sein, das den Produktionsmonat und das Produktionsjahr ausweist.
2. Es muss nachgewiesen werden, dass der Schaden auf Produktionsfehler zurückzuführen ist und nicht auf unsachgemäße Handhabung, wie vor allem:
 - a. Schließen des Sofas, obwohl im Inneren Decken und/oder Kissen sind.
 - b. Benutzen von Matratzen mit nicht geeigneten Maßen und technischen Werten, oder fehlender Arretierung derselben an der Auflagefläche.

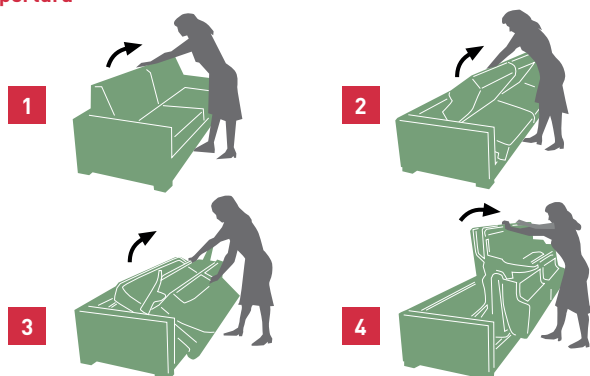


MANUTENZIONE

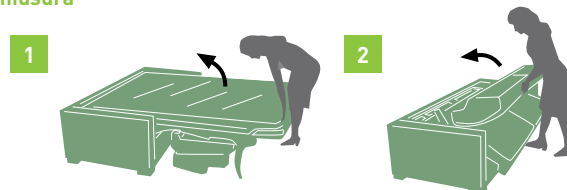
Natura degli Interventi NATURE OF OPERATIONS / INTERVENTION CÓMO INTERVENIR PASO A PASO / EINGRIFFE	Frequenza FREQUENCY / FRECUENCIA FRECUENCIA / HÄUFIGKEIT
IT: Rimozione di polveri ed accumuli di sporcizia dalla parte meccanica di movimentazione. ENG: Removal of dust and dirt build up from the sofa mechanical sofa structure FRA: Nettoyage et élimination de la poussière dans la mécanique du canapé ESP: Limpieza del polvo y de la suciedad acumulada en la parte mecánica de manipulación. DEU: Beseitigung von Staub und Schmutzansammlung an den mechanischen Teilen in Bewegung.	Trimestrale Every 3 months Tous les 3 mois Trimestral Alle drei Monate
IT: Lubrificazione degli snodi e dei leverismi della parte meccanica di movimentazione con lubrificante spray. ENG: Lubrication of joints and linkages of the sofa mechanical structure with a spray FRA: Lubrification des joints et de la mécanique avec un vaporisateur ESP: Lubricación de los nudos y de las palancas de la parte mecánica de manipulación con aceite en spray. DEU: Schmierung der Knotenpunkte und der Verbindungselemente der bewegten mechanischen Teile mit einem Schmier-Spray.	Semestralmente Every 6 months Tous les 6 mois Simestral Halbjährlich
IT: Controllo dello stato ed integrità delle cinghie elastiche ENG: Elastic straps wear and tear inspection FRA: Contrôle de l'état d'usure des sangles élastiques ESP: Control del estado y de la integridad de las correas elásticas. DEU: Sichtkontrolle über Zustand und Unversehrtheit der elastischen Gurte	Ogni tre anni Every 3 years Tous les 3 ans Cada tres años Alle drei Jahre

ISTRUZIONI DI APERTURA CHIUSURA

apertura



chiusura



- Assicurarsi che siano stati preventivamente e correttamente montati lo schienale ed i braccioli
- Assicurarsi che non siano presenti persone e/o animali e/o oggetti sul divano o nello spazio di involucro interessato dal passaggio dalla configurazione divano alla configurazione letto e viceversa
- Assicurarsi che non siano presenti cose che possano ostacolare il completo raggiungimento della configurazione letto
- Non richiudere il divano con le coperte e/o guanciali all'interno.

- EN**
- Make sure that that the backrest and armrests have been previously and successfully been mounted.
 - Ensure that there are no persons and / or animals and / or objects on the couch or in the envelope space affected by the transition from the couch to the bed position and vice versa.
 - Ensure that there are no objects that might impede the full realisation of the bed position.
 - Do not close the sofa with blankets and / or pillows inside.

- FR**
- Asegurarse que han sido previamente y correctamente montados el apoyo de los brazos y de la espalda del sofa.
 - Asegurarse que no hayan personas e/o animales, e/o cosas encima del sofá o en el espacio necesario para el montaje de sofá a cama y viceversa.
 - Asegurarse que no haya presente cosas que puedan obstaculizar la completa realización del montaje del sofá-cama.
 - No cerrar el sofá-cama con mantas e/o almohadas en el interior.

- ES**
- Veiller à ce que le dossier et les accoudoirs aient été installés précédemment avec succès.
 - Veiller à ce qu'il n'y ait pas de personnes et / ou animaux et / ou objets sur le canapé ou dans l'espace de l'enveloppe concernée, du passage à la position canapé a la position lit et vice versa.
 - S'assurer qu'il n'y ait pas d'objets pouvant entraver la transformation du canapé en lit.
 - Ne pas fermer le canapé avec les couvertures et / ou les coussins à l'intérieur.

- DE**
- Sich vergewissern, dass die Rückenlehne und die Armlehnen werksseitig bzw. korrekt montiert wurden
 - Sich vergewissern, dass keine Personen und/oder Tiere und/oder Gegenstände auf dem Sofa oder im Aktionsraum der Bewegung vom Sofa zum Bett und zurück sind
 - Sich vergewissern, dass keine Gegenstände die Bewegung behindern, das Gestell vollständig zur Position 'Bett' ausziehen
 - Nicht das Sofa mit Decken und/oder Kissen im Inneren schließen.